

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Maria di Rohan

Donizetti, Gaetano

Wien [u.a.], [ca. 1845]

Akt II

[urn:nbn:de:bsz:31-283704](#)

MARIA DI ROHAN.

2^{ter} Act.

Oper von G. Donizetti.

M. 4. RECIT. und CAVATINA.

(Gesungen von
Hrn C. Guasco.)

(Alma soave e cara) (Weile, o scheidende Seele)

Wien, bei A. Diabelli und Comp. Graben N° II 33.

MAESTOSO.



Allegro.



Larghetto.

Recit.: Chalais. (soffermandosi di scrivere) (Hört auf zu

Nel fragor della fe-sta, ahi la ri -
Jn des Fe - stes dichtem Gedräng' seh ich sie
schreiben)
vi - di l'ul - tima volta!...
heut zum letz - ten = ma - le!

3

Recit:

(L'orologio del Louvre
suona le 4^o)

(Die Uhr am Louvre schlägt 4.)

Jhr Herz raubt mir der Wil - le einst der ster - benden Mut - ter!—

(Chalais scrive ancora qualche linea, chiude il foglio, si trae dal seno una medaglia, e l'attacca ad esso)

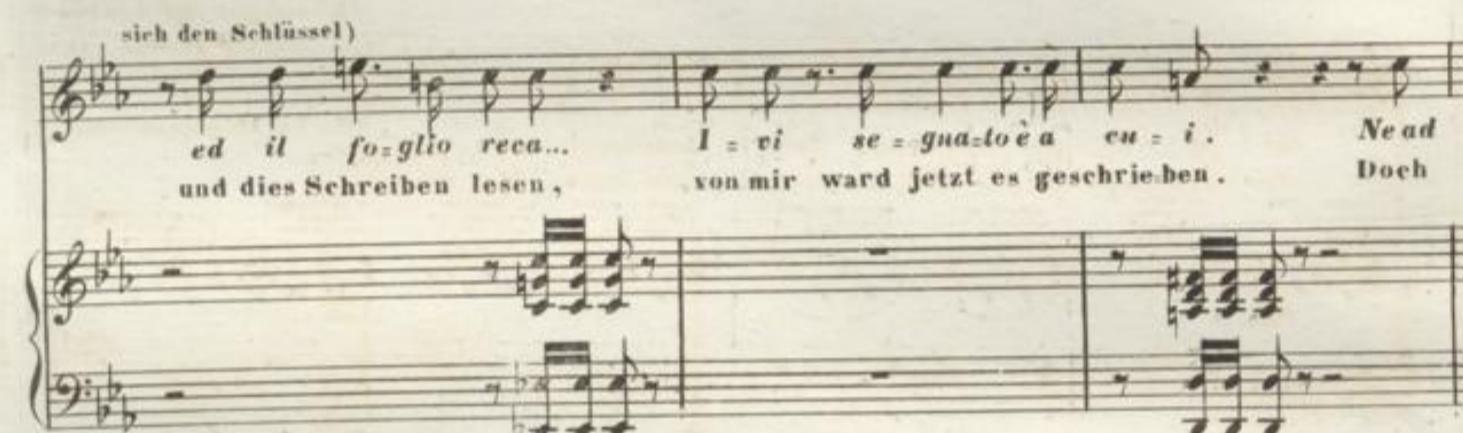
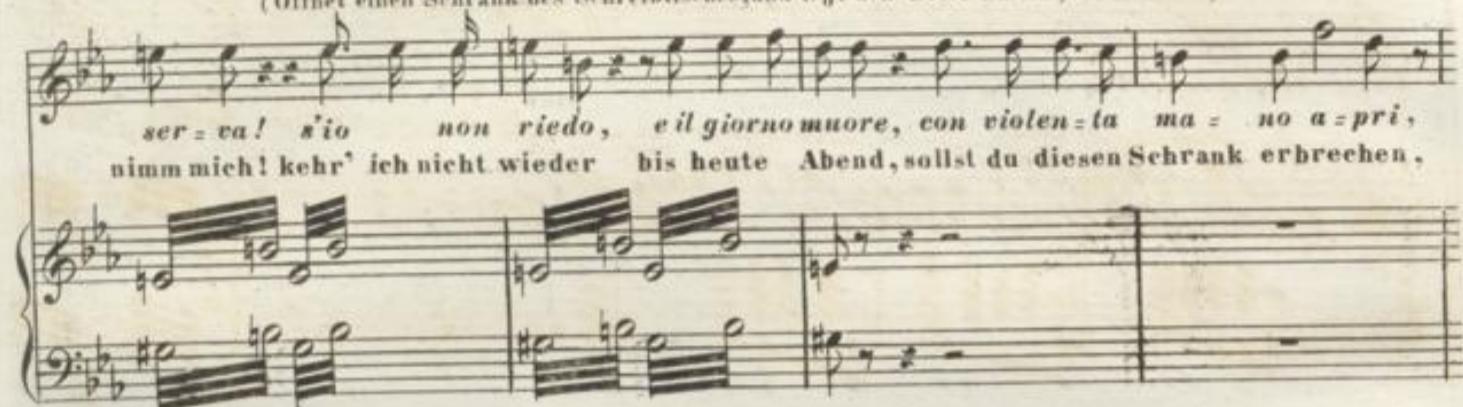
(Chalais schreibt noch einige Zeilen, faltet den Brief, zieht aus dem Busen ein Medaillon hervor, und bindet es an denselben)

Chat: Recit: Aubri. Chat:
Aubri! Si - gnore! Os -
Aubri! Be - fehlet! Ver -

D. & C. N° 7738.

4

(apre un ripostiglio della scrivania e pone la lettera, rinchiede e ne serba la chiave)
 (Öffnet einen Schrank des Schreibtisches, und legt den Brief hinein, verschließt, und verwahrt bei)



5

for = z se, for = z se, o ma = dre mi = a!
 Mut = z ter! Mut = z ter! Dun = kel des Gra = bes!

ma = z dre mi = a! en = tram = z bi dor = mi =
 ja des Gra bes! bald lö = z set Schmerz und

re = z z mo prin del vol = ger del
 Kum = z z mer, eh' der Tag noch ent =

gior = no it son = no e = stre = mo.
 schwin = det, der To = des = schlum = mer!

dol: rall:

6

CAVATINA.

Cantabile.

*Al - ma soa - vee ea - ra che al tuo fat - to - re a -
Wei - le, o scheidende See - le ! wei - le nur noch hi -*

seen - di,

*la di - par - ti - ta a - ma - ra per poco ancor so -
nie - den, bis du den Kelch ge - lee - ret, dann lacht dir ew - ger*

spen - di, per poco ancor sospen - z - di.

Fri - den, o weile noch, o wei - z - le ! Fra breve in cor lo

Bald aus der Zukunft

sen - to,

Schwei - gen io pur sa - rò sot - ter - ra, lo sen - to -

na - hen die sel'gen Stun - den, die Stun - den,



7

a - mor ei u - ni - va in ter - z - ra _____, ei u - nise' a - mo - re in
 wo ich mit ihr ver - bun - den _____ der Himmel uns ver -

 P
 Ciel, in Ciel,
 eint, vereint, ei u - ni - va a - mo - re in terra, ah, ei u -
 wo frei von Gram und Leiden, ja, der
 Sa.

 nise' a - mo - re in Ciel.
 Himmel uns ver - eint! O ma - z - dre
 loco ja, theu - z - re

 rall:

 mi - a! ei u - nisca amor, a - more in Ciel!
 Mut - ter! wo uns der Himmel e - wig ver - eint!

D. & C.N. 7738.

105

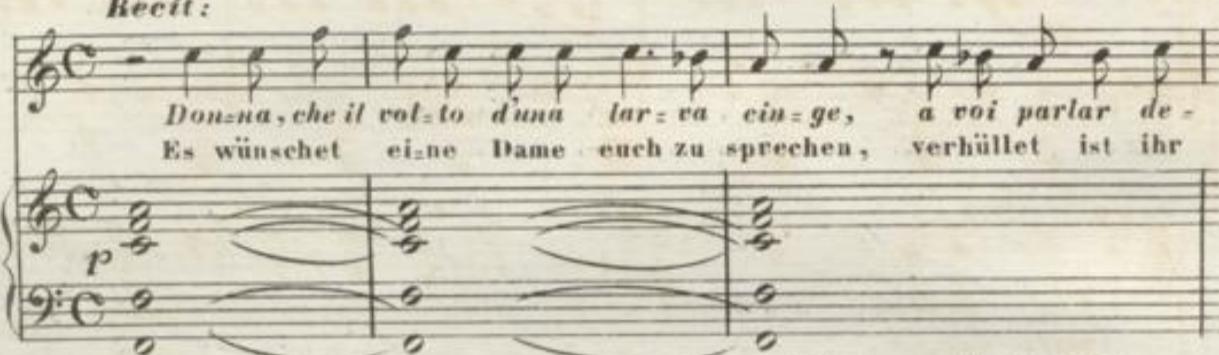
MARIA DI ROHAN.

Oper von G. Donizetti.

M.5. SCENE und DUETT. (Gesungen von Hnⁿ GUASCO u. RONCONI.)(T'inganni ascoltami) (O Glaube, dich täuscht der Schein)
Wien bei A. Diabelli und Comp. Graben N^o 1133.

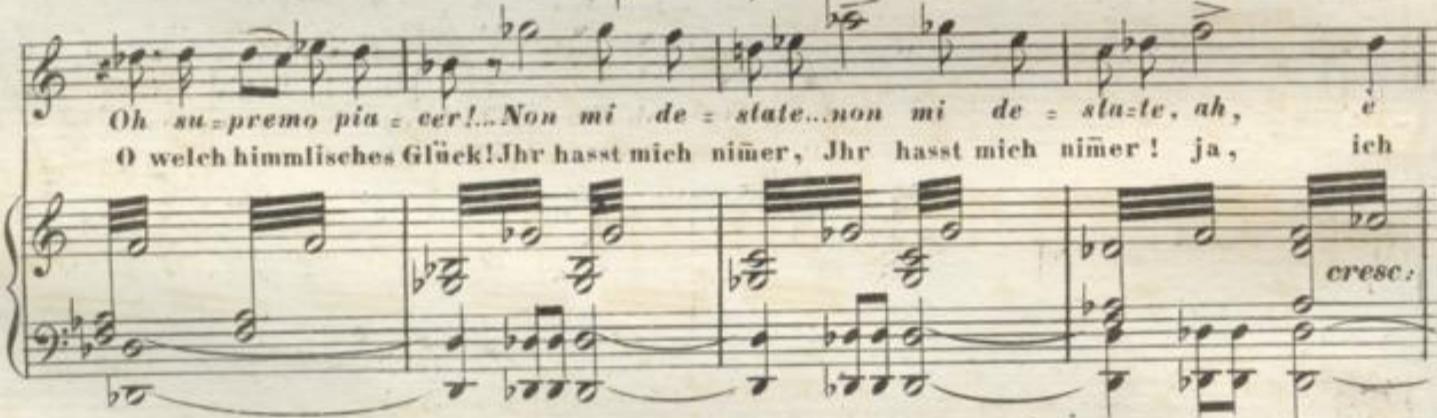
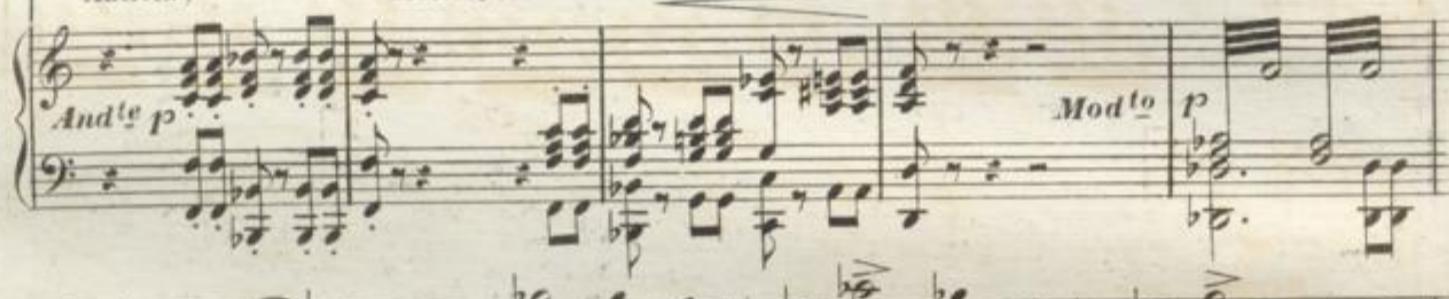
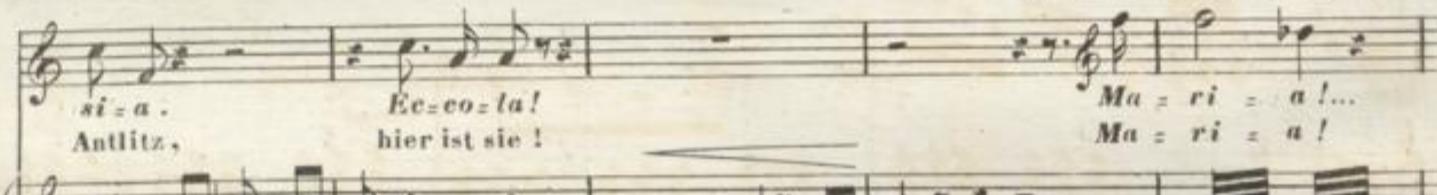
Recit:

Aubri.



Pianoforte

Chal. Moderato.



Recit: Maria.



4

Chat. Maria.

cer?... Vi sta d'innanzi la morte! Riche = lieu!... Fini = te! In al = to = ri =
Glück! Ihr seid bedrohet vom To = de, Riche = lieu! Vollendet! Hat neu sich ge =

tor = na. Il Re l'u = di = a scolpar = si fu lieve a quell accordo. Map =
ho = ben, er sprach den König, und bald war er ge-reinigt von der Schuld. Das Ge =

Chat. Come?... E voi?
Himmel! Und ihr?

Andante. Recit:

prese il segre-to la Re = gi = na... Voi sal = vaste i gior = ni del mio consorte, i
heimniss vertraute mir die Königin! Ihr habt mir des Gat = ten Le = ben ge = rettet, das

vostri a sal = var mi affret = ta = i. Duopo è fuggir.
Eure ist mir Pflicht nun zu retten. Ihr müsst entfliehn!

Chat: Fuggir! che inten = do
Entfliehn? was sagt ihr?

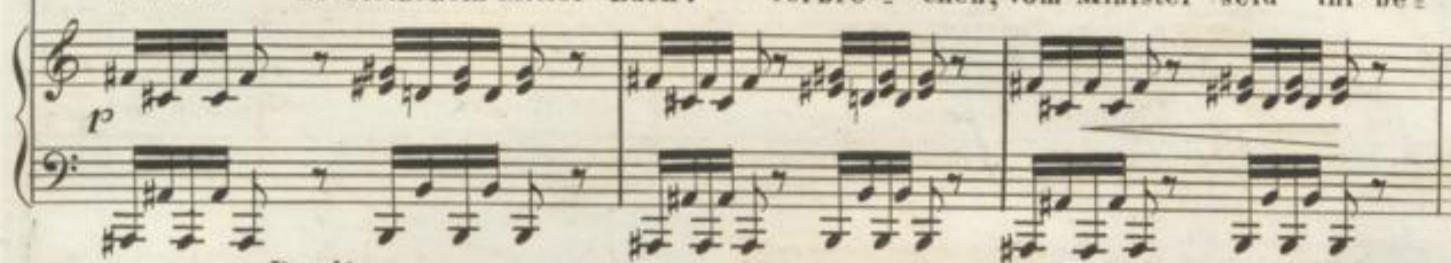
D. & C. N° 7739.

107

Allegro. *Maria.*

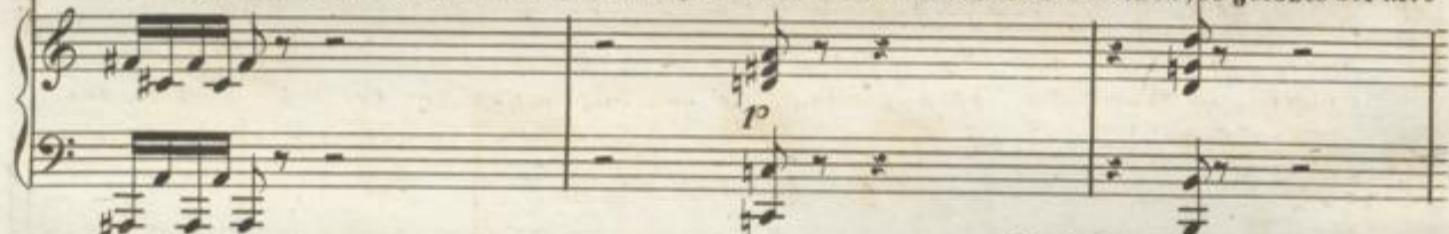
5

ma - i!... E sen - za in dugio alcun . Di ne - - re trame il mi - ni - stro v'in -
nimmer! Es bleibt kein Mittel Euch! Verbre - chen, vom Minister seid ihr be -



Recit.

col - pa, e sor - to appena il di, fra ceppi trasci - nar vi denno, e serba - to alla
schuldigt, die heu - te noch der Schmach dem sichern Tode selbst euch weihen, so gelobts der Mi -

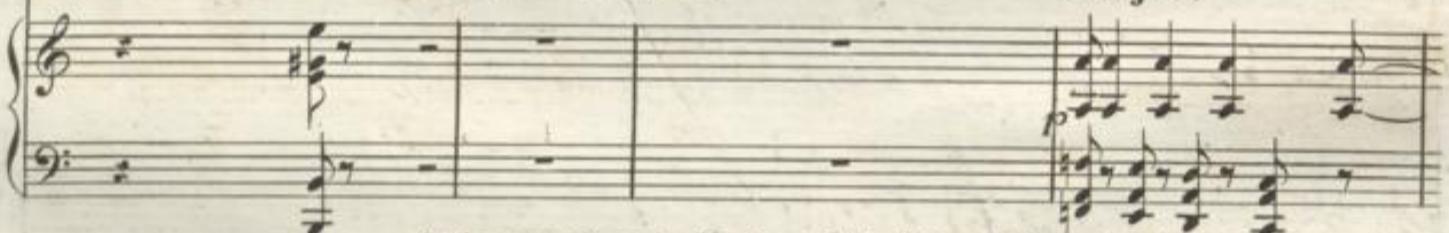


Chat:

scure.. (di dentro) Il mio consor - te!... Oh cie - lo! co - me a -
nister! (von innen) Es ist mein Gatte! O Him - mel schnell wie ver -

Chev: Or' è costu - i, Riccar - do!...
Lasst mich ihn finden, o Richard!

Allegro.



(spinge rapidamente Maria nel (Er drängt Marien schnell in die Rüstkammer)
Maria. Gabinetto d'armi)

Chat:

sconder - ri? O ciel! m'inve - ste un ge - to... Ah! si....
berg' ich euch? Weh mir! ich bin ver - lo - ren! Ja, ja!



108

D. & C. N° 7739.

6

Chal: (s'avanza)

Chev. En = ri = eo!...
Wie Heinrich!

Andante. Ch'ei dor = ma.
Er schläft wohl — T'a = spettai fi =
dein hab' ich ge =

Recit:

no = ra nel letto del Vi = sconte.. a = van = za l'ora al du = zello pre =
harret im Hause des Vi = conte.. nun folg' mir, näher rückt die Zeit des

Chal:

scrit = ta, e vengo io stesso... Fa = vel = la più sommes = so... po = tria la madre u =
Zweikampfs, lass uns nicht säumen! Mein Freund, o sprich nur leise... die Mutter hört uns

Andante mosso.

dir!
sonst!
Chev. po = tria la madre udir!
die Mutter hört uns sonst! (a mezza voce)

Saggio consiglio!
Du willst, so sei es!
Prendiam l'armi, e si va = da.
Nimm die Waf = sen und folg' mir.

D. & C. N° 7739.

109

(Enrico prende la spada)
(Heinrich ergreift den Degen)

The musical score consists of three staves of music. The top staff uses bass clef, the middle staff alto clef, and the bottom staff bass clef. The lyrics are as follows:

Che? si fragil spa - da?
Wie? der leichte De - gen?
Recit.
ir - ne al bal - lo t'ar - visi? Un orna - mento da fe - sta io
gings zum Tanz o - der Feste? trugst du die zierliche Waf - fe zur
tempo.
veggo! Eh! nò: die - ci mi - gliori la - me pos -
Seite! o nein! hast wohl noch festre Klin - gen, ich
sie - di, e la pruden - za im - pone a me la scel - ta a
weiss es! drum lass die Wahl mich treffen, die Vorsicht heischt es von

8

(s'arriva verso il gabinetto)
Chal: (Er will in das Cabinet gehen).

Chev:

me tuo cam-pio-ne Che fa-i? t'arresta! ar-resta-ti... Se tu non
 mir, dem Sekun-dan-ten! Was thust du? o bleibe, verwei-le noch! Du willst mirs

(vede una maschera in terra)
(erhlickt eine Maske auf der Erde)

Chal:

(a piacere)
Chev:

vuoi... che ve-do! Or tutto è chiaro! E creder o-si? Al guardo io
 wehren? was seh'ich? Klar ist nun Alles! Du könntest glauben? Ich sehe und

Agitato.

Chal:

Ah! no, l'inganni... a-scol-ta-mi... qui non la tra-s-se a-

Ach, nein! o glaube dich täuscht der Schein! es ist nicht fre-vle

cre = = = do.
glaub = = = be!

Agitato.

mo = re, lo giuro al ciel, ah no col-pe-ro-vo-le non è, ah,no,no,non è quel
 Lie = be, beim ew'gen Gott! so rein wie Sonnenlicht, glaub mir, so—rein ist meine

D. & C. N° 7739.

111

tempo.

co = re lo giu-ro al ciel, lo giu = ro, qui non la trasse a =
See = le ich schwöre es,nicht Lie = he nicht Lie-be führt sie

Fa = vel = la più sommes=so, più sommesso, più sonanesso....
Mein Freund,o sprich nur lei=se, Freund,sprich leise,o sprich leise !

tempo.

cresc.

rall:

tempo.

tempo.

rall:

tempo.

f

rall:

tempo.

tempo.

frangere io qui non venni il man = to : dell' o=nor tuo sol = le = ci = to io
wegen Sinn,in dein Geheimniss drin = gen,die Eh=re und der Freundschaft Pflicht führt

10

affrett:

qui morea sol = tan = to. Brut = tar = ti di lu = di = bri = o po =
 mich an die = se Stel = le, zu rä = chen dich für Schmach und Schimpf im

affrett:

cresc:

Chal:

E ver!

Ganz recht! a piacere.

trä l'in=dugio.
blut' = gen Kampfe!In te ri = tor = na:
Folg mir zur Ra=che!seuo = li = li a co = si
nur für Eh = re und

rallent:

Moderato.

re = pen = sier. Cor = ria = mo al = la vit = to = ria che a no = i pre = pa = rail
 Ruhm lebt der Mann! Auf! folg' mir zum schönen Sie = ge! den uns nur die Pflicht be =

rall:

Moderato.

fa = to, de = sta l'ardi = re u = sa = to sor = gi nel tuo nel tuo raz =
 rei = tet, denk, dass das Geschick uns lei = tet, dir winkt der Eh = re

fp

D. & C. N° 7739.

113

Poco più stretto.

11

Chal:

(A brani mi di lan = z eia del suo ter-ror l'im-ma-go...desti = no a =
(Des Herzens leiser Wunsch werd vom Schicksal mir er = fullet, mein armes Herz, es

lor.

Bahn!

Au-dia - mo!

Komm folg mir!

ver = z so e pa = go il tuo fu-ror?)
rin = z get nur zwi = schen Ruhm und Pflicht!)

No, più tre-men = da
Nein, nicht die Schmach, die

Si, corriamo, si, cor-ria = mo al-la rit-
Folg'mir Richard, folg'mir Richard, folg' mir zum

sma = nia mai non oppres-se un co = re, no, più tremen = da
Sehan-de, soll mir das Le = ben be = fle = cken! nicht Schmach und nicht die

to = ria che a noi prepa = ra il fa = to, tar = ri = de = ra la
Kampfe, es blüht dir des Sieges Lor = ber, dir wird der Ruhm bald

114

fz

D.& C.N.^o 7739.

fz

12

Poco più stretto.

sma = nia mai non op = pres = se un cor!
Sehan-de, sie quälen nimmer mir das Herz!

glo = ria come tar = ri = se a = mor. Sul cam = po dell' o =
lā = cheln so wie die Lie = be dir lacht! wie dir die Lie = be

Poco più stretto.

Ah!
Ach!

nor io ti pre = ce = do!
lacht! komm folg mir Ri = chard!

si, si, va!
ja, ja, ja!

Ma tron = ca le di =
Wa = rum diess fei = ge

D. & C. N° 7739.

115

E ver!
Wohlan!

mo = re *ah ve = di, ve = di già spun = ta il dì, già spunta il*
Za = gen? *es grauet, sieh, es grant schon der Tag, es graut der*
A des

Tempo I^o

bra = = ni mi di = lan = eia del suo *terror l'ím =*
Her = zens leises Seh = nen, es ward *vom Gesehick er =*

dì corriamo al-la vit = to = ria che a noi *pre = pa = ra il*
Tag, folg mir, folg mir zum Kam = pfe, es blüht *dir des Sie = ges*

fp *Tempo I^o*

ma = go, no, più tremen = da sma = nia mai non op =
fül = let, nein, nicht die Schmach, die Sehan = de, sie quä = len

fa = to, tar = ri = de = rà la glo = ria co = me tar =
Lor = beer! es wird dir der Ruhm bald fä = cheln, wie dir die

14

poco a poco rall.
 pres = se un cor!
 nicht mehr mir das Herz!
 rà
 ja,
 ri = z se a = mor, sul campo dell' o = nor io ti pre =
 Lie = z be ge = lacht! ich ge = he dir vor = an, folg' mir zum
p poco a poco rall.
 si
 ja,
 rà
 geh!
 si par = x =
 o Freund!
 ce = do, ma tronea le di = more, vie = z ni, tar = ri = de = rà la
 Kampfe hin auf das Feld der Ehre, fol = ge mir, es wird der Ruhm dir
calando
 la som = mes = z z z z so ,
 o sprich lei = z z z z se ,
rall.
 gloria come a = mor, tar = ri = de = rà la gloria come amor, vie = ni
 lächeln, ja, er lacht! bald wird der Ruhm dir lächeln, folg mir, kom Ri = chard ,
catando
rall.

va,
 geh!
 io ti prece = do
 folg mir zum Kampfe!

va,
 still,
 par = la som = messo
 o Freund, sprich leise!
 (partendo)

spunta il di,
 es graut der Tag,

raff:
 po = tria la ma = dre u = dir. (Chevreuse geht ab, Chalais schliesst die Pforte
 es hört die Mut = ter uns sonst! und nähert sich dem Cabinetto)

(ridendo) (lachend)
 po = tria la ma = dre u = dir.
 still, dass die Mut = ter nichts hört!

calando
 pp

MARTA DI ROHAN.

Oper von G. Donizetti.

M. 6. II^{es} FINALE. DUETTO. (Gesungen von Mad. TADOLINI u. Hⁿ GUASCO.

(Ecco l'ora, oh mio spavento) (Ha! die Stunde! o welche Qualen)

Wien bei A. Diabelli und Comp. Graben N^o 1133.

Maria.

Chal:

Chalais.



Pianoforte.

Maria.

cal-ma; il peri-glio cesso! Cesso? ma crudo tremendo al paro al-tro ne in-sorge, io tutto u-
ruhigen, die Gefahr ist vor-bei! Vorbei? doch seh' ich noch grösse-re Gefahr für Euch nahen! ich hörte
Al - les! den Schreckenskampf! Jhr sollt nicht gehen, nein, nein, um Al - z - les was

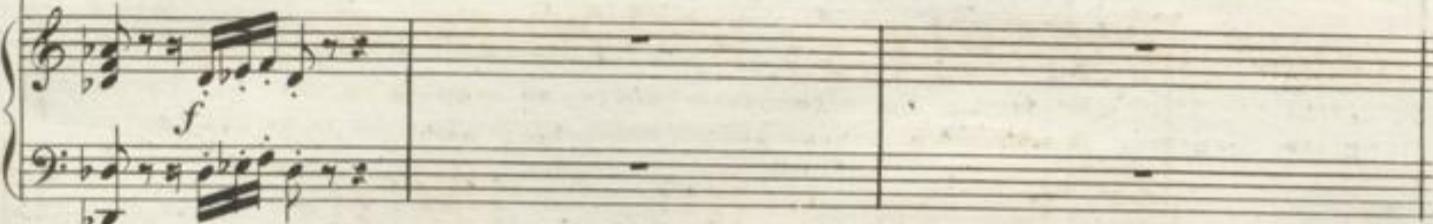
Andante mosso.

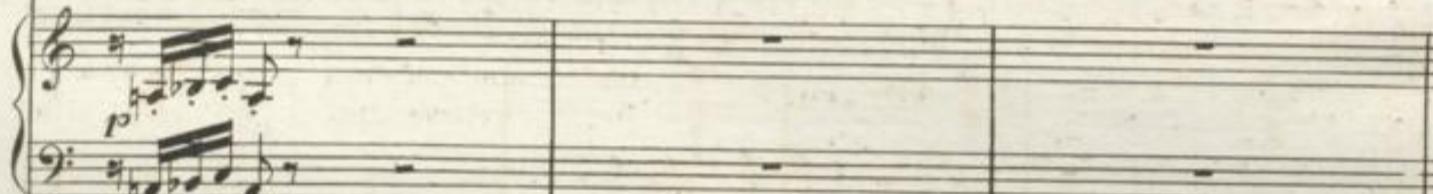
Che? Andante mosso.
Wie?

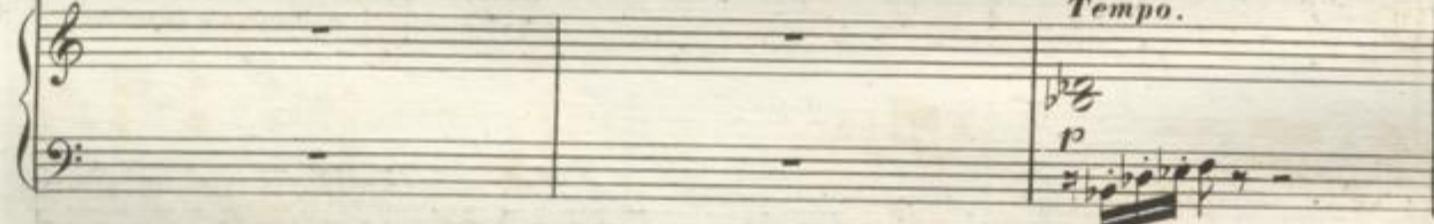
sa - oppure - ero in
ve - le di ca-ro in ter - ra, e sa - - - ero in ciel, voi non v'an -
theu - er Euch ist auf Er - den! o hö - - - ret mein Flehn, bleibt fern vom

D. & C. N^o 7740. 119

4

dre - te, Pa - ri - gi ab - bandonar giu - ra - te... or, or, che mor -
 Kampfe! fliehn sollt ihr! fern von Paris! o schwört mirs! nur Tod und Sehan -


Chal: Maria.
 te d'ogn' intorno vi stringe. Che di - te? L'onormio!... Funesto errore. A
 de werden hier euch erwarten! Was sagt ihr? meine Ehre! Die Todesstrafe droht


suddito leal vie - ta l'o - nore di trasgre - dir le leg - gi... e
 jedem Unterthan, bei der Ge - setze erwiesner Ü - ber - tre - tung! und
 Tempo.


Chal:
 giu - - sta e san - ta leg - ge i du - ell i condan - nò... Ma - ri - a lottar col
 stren - - ge verdañt den Zwei - kampf ein königlich Gesetz! Dem Schicksal leicht zu ent -


120

D. & C. N° 7760.

5

Allegro.

Ah! di = su =
Ach! hört mein

fa-to è vano!... ei mi tragge, io lo se = guo....
gehen, vergebens wähnts der Schwäche! darum lässt mich!

Allegro.

(JL Louvre batte le cinque)

ma = = no... Oh! mio spa = ven = to = deh! m'a =
Fle = = hen! O welche Qua = len! hört mich

Ecco l'ora!
Ha! die Stun = de!

Allegro.

scol = ta..
Ri = chard!

S'io ritardo un sol momen = to, un sol momen = to a = vrò no = ta di co =
Ei = nes Au = genblickes Säu = men, nur kurzes Säumen muss mich schnöder Feigheit

fp fp fp fp

6.

Ah! per po = co... son io ___, che ti
Ach, ver = wei = let! ich bins, die zu dir

dar = do!
zei = hen!

deh!
ach!

rall: con accento animato

prega, mi = ra io son che il chieg = go a te!
fle = het, nein! du kannst nicht länger wider = stehn!

Tempo.

Chemai po = tra commuoover = ti? Qua = i sensi,
So kann dich nicht der Thränen Schwall, nicht mein Bitten

quai accent?.... Non il mio duo = lo, il mio duo = lo, i
dich bewe = gen?.... kann nicht der Stim = me, die dir theu = er, ge =

cresc.

7

ge - mi - ti... di me pie - tà non sen - ti! ah! di me pie - tà non
lieb - z ter Schall den Sturm des Herzens le - gen! ach! kann dich nicht mein Flehn be -

8a

sen - ti del mio dua - lo, ah pie - tà non sen - -
we - gen? hör mein Flehen, o lass dich be - we -

cresc.

f

ti, ah, la madre? ah! di due co - ri! del mio, del suo pie -
gen, ach zwei Herzen trifft ei - ne Wun - de! mich töd - z tet ban - ger

p

rall:

ità.... Riccardo se tu muo - ri la madre tua mor - ra! - Riccardo se tu
Schmerz, und deines Todes Stun - de bricht auch ein Mut - ter - herz, ja, deine To - des

rall:

8

Tempo.

*muori la madre tua morrà, di te, di me, di me, pie - tà, Riccardo se tu
Stunde bricht auch ein Mutterherz, Richard, o hör', o hör' mein Flehn! ja deines To - des*

*Co - me fre - nar la la - gri - ma
Ach nicht des Schmerzens Ü - ber - mass*

Tempo.

*muo - ri la ma - dre tua la ma - z - z - z - z -
Stun - de sie bricht das Herz, sie bricht*

*che pende sul mio ci - glio?...
kann in der Brust ich tra - gen.*

cresc.

z - - - dre tua morrà!

ein Mutter - herz! poco rall.

*La sor - te mia tremen - da in ciel se - gnata è
getäuscht von dem Ge - schi - eke, ward Schmerz mir zum Ge -*

f24

D. & C. N° 7740.



Maestoso.

Tempo 1^o

gi... più fiera non la ren - da la tua crudel pie - là. *Sor - gi, o*
winn! es fliehet mit dem Glücke mein letztes Hoffen hin! *Ach Ma -*

Maestoso.

Tempo 1^o

No, no, qui morrò, se tu non cangi...
Nein! hier will ich sterben! wenn du noch zögerst!

donna, il cor m'infran - gi!
ri - a! steht auf und fasst Euch!

Oh! con -
Schreckens -

Se non cedi al mio pianto al-la mia prece.
Wenn du höhnest mei - ne Bitten, mei - ne Thränen!

trasto...
stunde!

Sor - - gi o
Steht auf, Ma -

cresc:

D. & C. N° 7740. 125

10

no, qui nella polz re z re, ah, Ric z cardo!
 sieh, vor dir im Staub mich hier! sei barm herzig!
 don = na..., il cor m'infra = gi ah! tu vin = ee =
 ri = a! du brichst das Herz mir! du hast ge = sie =
 cresc: e acceler:
 Recit: Chal:
 (si sentono tre colpi alla porta) (di fuori)
 (man hört 3 Schläge an der Pforte) (von aussen)
 A = mi = eo!
 Was willst du?
 Vise:
 sti. Con = te! scorse l'o = ra, ed in tua
 get. Ri = chard! schon zu spät ists! an deinem
 Presto. Tempo.
 Cie = z lo! ed i = o!... Va... lo rat =
 Him = mel! ei = le zurück ihn zu
 re:ce a pu = guar s'appresta En = ri = vo.
 Platze stellt Chevreuse sich nun zum Zweikampf!

*Maria.**Ahi = me !
Weh mir !*

*tie = ni io ti seguo... io vo zo.
hal = ten ! schnell ich folg dir, ich fliege !*

Non u = hört ihr's Ma =

Tempo.

fp fp fp fp f

*Maria.**a mor = le, a mor = z =
zum To = z = de ! zum To = z =**di = sli ? cor = ro...
ri = a ? ich ei = z le**Vise:**vie = ni ! vie = ni !
Folg mir ! kom = me !*

sf f sf f

*te ! ar = re = sta ! corri a morte !
de ! o blei = be ! du eilest zum To = de !*

127

D. & C. N° 7740.

p

BLB

BADISCHE
LANDESBIBLIOTHEK

Baden-Württemberg

12

Moderato.*Chalais. con affetto.*

A mo = ri = re in = eo = min = cia = i
 To = des = qual war mir schon be = schie = den,
Moderato.

nell' u = dir = ti al = trui con = sor = te! ces = sa, o don = na,
 als du ihm die Hand ge = ge = ben! treu = los ge = rauht hast

ces = sa o = ma = i, ehe si com = pia la mi = a
 du mir den Frie = den! sprich, was soll mir noch das

sor = te... deh! tal vol = ta a ge = mer vie = ni,
 Le = ben? wenn das Grab mich fest um = schliesset,

128

D. & C. N° 7740.

acceler:

sul - la tom - ba che m'ac - co - glie.... è le ge - li -
magst du mei - ner dann ge - den - ken! mir noch ei - ne
acceler:

dol:

acceler: cresc:

de mie spo - glie sen - ti - ran - no e vi - ta e a - mor, si,
Thrä - ne schen - ken und das Le - ben, es keh - ret zu - rück! ja,

acceler: cresc:

sen - ti - ran - z - z no e vi - z - ta,e vi - ta e a - mor.
dei - ne Thrä - z - z nen sie ru - fen ins Le - ben mich zu - rück!

Maria.

Per l'a - mor che t'in - z spi - ra - z i, per la me - z sta
War vom Glück mir nicht be - z schie - z den dir einst die - se

14

ge = ni = tri = ee = rà l'in = ro = la, ce = di = o = ma = i
 Hand zu ge = ben, denk die Lei = den kurz sind sie hie = nie = den,

 al = ter = or d'un in = fe = li = ce. Un = ri = mor = so a
 uns = be = lohnt ein bess' = res Le = ben, magst der Zu = kunft

 me = ri = spar = mia, te = ne pre = go ai tuo! gi = noe = chi,
 freu = dig har = ren, mir des Vor = wurfs Pein er = spa = ren,

 deh! pie = tà di me ti toc = chi, deh! ti muo = va il
 sich mich hier zu dei = nen Füs = sen, gib den Frie = den

 dol: acceler: fp

cresc.

mio do = lor si, deh ti muo z = va il mio il
mir zu = rück, ja, gib den Frie z = den, den Frieden gib

cresc.

Piu Allegro. *Chal:*

mio do = lor. Ah Ma = ri = a! ah deh mi
mir zu = rück! Ach Ma = ri = a! o lass uns

Maria.

tascia! Nò, nò, ah no giam=mai! suonò l'ora! Di tua
scheiden! Nein! nein! ach nein, o wei=le! Es naht die Stunde! Deines

Chal:

mor = te! A mo = ri = re in = com = min =
To = des! To = des = qual war mir be =
trem.

16

Va, t'in - vo - la, ee - di o - ma - z i
 Geh', o ei - le, zaud - re nim - z mer!
 ein - i nell' u - dir - ti al - trui con - sor - z te! la - scia, o
 schie - den, als du ihm dei - ne Hand ge - ge - z ben treu - los ge -

 al - ter - ror d'un in - z - fe -
 uns be - lohnt ein bess' - z res
 don - na, la - scia o - ma - i, che - si com - pia la - mia
 raubt hast du mir den Frieden, sprich - was soll mir noch die - ses

 li - ce. Un ri - mor - so a me ri - spar - z mia, deh pie -
 Le - ben! magst des Vor - wurfs Pein mir spa - z ren, magst der
 sor - te... -
 Le - ben?

 f 32 D. & C. N° 7740.

ta di me ti toe z chi, un ri = mor = so a me ri =
 Zu = kunft freu = dig har = ren, magst des Vor = wurfs Pein mir
 Ah! si le ge = li = de mie
 Ach! wei = he mir — nur ei = ne
cresc: e string:
trem:

spar = mia, deh ti muo = va il mio do = lor, ah, deh ti
 spa = ren, gib den Frie = den mir zu = rück, ach, gib den
cresc:
 spo = glie sen = ti = ran = no e vi = ta e a = mor, si, sen = ti =
 Thrä = ne, und mein Le = ben, es kehrt zu = rück, ja, glaub mein
cresc:

Piu Allegro.

muo = z = z va il mi = o do = lor, deh ti
 Frie = z = z den, gib mir ihn zu = rück, gib den
 ran = z = z no e vi = ta e a = mor, sen = z ti =
 Le = z = z ben es keh = ret zu = rück, ja, es
ff

ff

D. & C. N° 7740.

133

muo = va, ti muo = z = z = va
 Fri e = den, den Fri e = z = z = den,
 ran = z = no a = mor sen =
 keh = z = ret zu = rück ja,
sa
 il mio do = z = lor, deh ti
 gib ihn zu = z = rück, gib den
 ti = z = ran = z = no a = z = mor, sen = ti =
 es keh = z = ret zu = rück, ja, der
 muo = va il mi = o do = lor, deh ti muo = va il
 Frieden, den Frieden zu = rück, ach, den Frieden gib
 ranno a = z = z = mor, sen = ti = ran = no
 Friede kehrt zu = rück, ja, er kehret

134 D. & C. N° 7740.

mio do z lor
 mir zu z rück
 a z z z mor
 zu z z rück
 ff.
 si il mio do z z z tor!
 ja mir zu z z z rück!
 vi z z z la mor!
 er kehrt zu z z z rück!

D. & C. N° 7740.

135